

SVENSK STANDARD

SS-EN 13799:2012



Fastställt/Approved: 2012-04-02
Publicerad/Published: 2012-04-04
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 23.020.01; 23.020.30

Utrustning och tillbehör för gasol (LPG) – Innehållsmätare för gasoltankar

LPG equipment and accessories – Contents gauges for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessels

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-85955>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

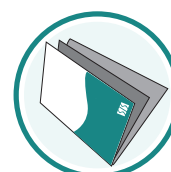
Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 13799:2012 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 13799:2012.

Denna standard ersätter SS-EN 13799, utgåva 1 och SS-EN 13799/AC:2007, utgåva 1.

The European Standard EN 13799:2012 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 13799:2012.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 13799, edition 1 and SS-EN 13799/AC:2007, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Cisterner och processkärl, SIS/TK 295.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 13799

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2012

ICS 23.020.01

Supersedes EN 13799:2002

English Version

LPG equipment and accessories - Contents gauges for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessels

Équipements et accessoires GPL - Jauges de niveau pour
les réservoirs de GP

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile -
Füllstandsanzeiger für Druckbehälter für Flüssiggas (LPG)

This European Standard was approved by CEN on 14 January 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Operating conditions.....	8
5 Materials	8
5.1 General.....	8
5.2 Metallic materials	8
5.3 Non-metallic components.....	9
5.4 Lubricants, sealants and adhesives	9
6 Design – General requirements.....	9
6.1 General.....	9
6.2 Seals.....	10
6.3 Springs.....	10
6.4 Threads.....	10
6.5 Flanges	11
7 Design– Specific requirements	11
7.1 Contents gauge.....	11
7.1.1 Float gauge.....	11
7.1.2 Rotary gauge.....	11
7.1.3 Fixed liquid level gauge	11
7.1.4 Slip tube gauge	12
7.2 Dials for contents gauges.....	12
8 Design testing	12
8.1 General.....	12
8.2 Over-torquing deformation test.....	13
8.3 External tightness test	14
8.4 Internal tightness test	14
8.5 Endurance test.....	15
8.6 Pressure strength test.....	15
8.7 Stress cracking test.....	15
8.7.1 General.....	15
8.7.2 Mercurous nitrate immersion test.....	16
8.7.3 Moist ammonia air stress cracking test	16
8.8 Float pressure test.....	16
8.9 Dimensional inspection	16
8.10 Function test	16
8.11 Vacuum test.....	16
8.12 Float Test.....	16
8.13 Accuracy assessment.....	17
9 Production testing and inspection.....	17
10 Marking	17
11 Documentation.....	17
Annex A (normative) Float gauge flange and gasket dimensions	19

Annex B (normative) Special low temperature requirements	22
Annex C (normative) Production testing and inspection	23
Annex D (informative) Vibration Testing	24
D.1 General	24
D.2 Test samples	24
D.3 Test method	24
D.4 Criteria for passing the test.....	25
Annex E (informative) Environment checklist.....	26
Bibliography.....	27

SS-EN 13799:2012 (E)

Foreword

This document (EN 13799:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 286 "LPG equipment and accessories", the secretariat of which is held by NSAI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13799:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

For the purposes of this standard, contents gauges are considered a pressure accessory in accordance with the Pressure Equipment Directive 97/23/EC in that they have a function additional to that of containing pressure. However, as they have a volume less than 0,1 l and a maximum allowable pressure (PS) of 25 bar, they are designed and manufactured in accordance with sound engineering practice of a Member State in order to ensure safe use.

This document is considered as a supporting European Standard for the Pressure Equipment Directive 97/23/EC.

This document has been submitted for reference into the RID and/or in the technical annexes of the ADR.

The major changes to this revision include:

- scope extended to include transportable equipment;
- gauge graduations and precision included;
- overfill Protection Device is deleted, now included in EN 13175;
- test requirement is included for non-metallic floats;
- torque test values have been changed;
- vacuum test and float test have been introduced;
- Annex C, production testing has been introduced;
- Annex D, vibration testing has been introduced;
- Annex E, environmental checklist has been introduced.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

Protection of the environment is a key political issue in Europe and around the world. It is described here in its broadest sense. However, the total life cycle aspects of a product on the environment for example is what is meant. This includes expenditure of energy during all phases: mining of raw materials, fabrication, packaging, distribution, use, scrapping, recycling of materials, etc.

NOTE Annex E indicates which clauses in this European Standard address environmental issues.

Provisions have to be restricted to a general guidance. Limit values are specified in national laws. It is recommended that companies using this standard develop an environmental management policy. For guidance see ISO 14000 series.

SS-EN 13799:2012 (E)

1 Scope

This European Standard specifies minimum requirements for design and testing of contents gauges, which are directly connected to LPG transportable pressure vessels, LPG drums, LPG cylinders and static LPG pressure vessels above 0,5 l water capacity excluding those used for automotive containers. This European Standard does not apply to refineries or other process plants.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 549:1994, *Rubber materials for seals and diaphragms for gas appliances and gas equipment*

EN 751 -1:1996, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water — Part 1: Anaerobic jointing compounds*

EN 751-2:1996, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water — Part 2: Non-hardening jointing compounds*

EN 751-3:1996, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water — Part 3: Unsintered PTFE tapes*

EN 1092-1:2007, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated — Part 1: Steel flanges*

EN 1503-1:2000, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 1: Steels specified in European Standards*

EN 1503-2:2000, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 2: Steels other than those specified in European Standards*

EN 1503-3:2000, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 3: Cast irons specified in European Standards*

EN 1503-4:2002, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 4: Copper alloys specified in European Standards*

EN 1563:1997, *Founding — Spheroidal graphite cast irons*

EN 10270-3:2001, *Steel wire for mechanical springs — Part 3: Stainless spring steel wire*

EN 12165:2011, *Copper and copper alloys — Wrought and unwrought forging stock*

EN 12420:1999, *Copper and copper alloys — Forgings*

EN 13906-1:2000, *Cylindrical helical springs made from round wire and bar — Calculation and design — Part 1: Compression springs*

EN 60079-0, *Explosive atmospheres — Part 0: Equipment — General requirements*

ISO 301:2006, *Zinc alloy ingots intended for casting*

ISO 1817:2011, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of the effect of liquids*

ISO 2859-1, *Sampling procedures for inspection by attributes — Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection*

ISO 6957:1988, *Copper alloys — Ammonia test for stress corrosion resistance*

ANSI/ASME B1.20.1 – 1983, *Pipe threads, general purpose (inch); issued by American National Standards Institute in 1983*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

Liquefied Petroleum Gas

LPG

low pressure gas composed of one or more light hydrocarbons which are assigned to UN 1011, UN 1075, UN 1965, UN 1969 or UN 1978 only and which consists mainly of propane, propene, butane, butane isomers, butene with traces of other hydrocarbon gases

3.2

contents gauge

device to indicate the liquid level or contents in a pressure vessel

3.2.1

float gauge

device to indicate the content of a vessel by means of a float on the liquid surface within the vessel

3.2.2

rotary gauge

device which operates through a rotating action in order to assess the liquid level in a vessel by means of temporarily venting a limited amount of LPG, whereupon the change from liquid to vapour is detected

3.2.3

fixed liquid level gauge

control device, such as a dip tube in combination with a vent valve to indicate when a predetermined liquid level has been reached or surpassed

3.2.4

slip tube

device which operates through a linear action in order to assess the liquid level in a pressure vessel by means of temporarily venting a limited amount of LPG, where upon the change from liquid to vapour is detected

3.3

external tightness

resistance to leakage through the fitting to or from the atmosphere

3.4

internal tightness

resistance to leakage to atmosphere across the valve seat or any other pressure containing component when the valve is closed

3.5

maximum allowable pressure

maximum pressure for which the equipment is designed